

JBL Reptil Desert L-U-W Light 35 / 70

JBL Reptil Jungle L-U-W Light 35 / 70

DE

Warum Halogen-Metalldampf ampen?
Halogen-Metalldampf ampen sind Lichtquellen mit einer hohen Lichtausbeute, hohem Farbwiedergabeindex (98 CRI), geringen Wärmeverlusten bei vergleichsweise niedrigem Stromverbrauch (s. Tabelle).

	Farb-temperatur	Temperatur	UV-B	UV-A	Stromverbrauch inkl. JBL TempSet L-U-W Unit
JBL	[°K]	30 cm [°C] ³	[μW/cm ²] ^{1,2}	[mW/cm ²] ^{1,2}	[W]
Reptil Desert	6000	36	125	4,1	42
Reptil Jungle	4000	38	83	3,8	42
Reptil Desert	6000	55	237	14,4	77
Reptil Jungle	4000	61	141	8,5	77
Art. Nr.: 61871 00 (JBL ReptilDesert L-U-W Light 35 W)					
Art. Nr.: 61872 00 (JBL ReptilDesert L-U-W Light 70 W)					
Art. Nr.: 61876 00 (JBL ReptilJungle L-U-W Light 35 W)					
Art. Nr.: 61877 00 (JBL ReptilJungle L-U-W Light 70 W)					

¹ - in 30 cm Abstand
² - Durchschnittswerte
³ - Ober ächentemperatur eines dunklen Basaltsteines

JBL Reptil Desert L-U-W 35 W / 70 W

JBL Reptil Jungle L-U-W 35 W / 70 W

UK

Warum UV-B?
Viele Wirbeltiere, darunter auch zahlreiche Reptilien, benötigen UV-B Strahlung für die Bildung von Vitamin D3. Vitamin D3 ist wichtig für die Regulation des Calcium-Stoffwechsels und beugt rachitischen Erkrankungen vor. Diese Krankheiten äußern sich in Knochenerweichung, Verkrümmungen der Wirbelsäule, Knochenbrüchen und bei Schildkröten in weichen Panzern (v.a. des Bauchpanzers). Es wird eine Vorstufe des Vitamins in die Haut transportiert, die UV-B Strahlung wandelt diese Vorstufe zum Provitamin D3 um, welche anschließend zum aktiven Vitamin D3 wird. Im Terrarium, wo die Tiere keiner natürlichen Lichtquelle ausgesetzt sind, ist daher neben der Grundbelichtung eine zusätzliche Bestrahlung mit UV-B Licht zur gesicherten Versorgung mit Vitamin D3 erforderlich.

Neben dem Vitamin D3 spielt das Calcium-Phosphor-Verhältnis in der Nahrung eine wichtige Rolle, welches bei Reptilien im Bereich zwischen 1,5:1 oder 2,1:1 liegen sollte. Zur ausreichenden Versorgung ist eine regelmäßige Gabe von Calcium-Präparaten wie JBL MicroCalcium zu empfehlen.

Ist UV-A Strahlung für Reptilien wichtig?
UV-A Strahlung ist für tagaktive Echsen und Schildkröten, die UV-A Strahlung sehen können, von Bedeutung. Dieser Wellenlängenbereich spielt eine Rolle bei der Förderung der Aktivität der Tiere und der Ausbildung von Farbmustern auf Kopf und Rumpf. UV-A spielt damit eine Rolle im Sozialgefüge und Sozialverhalten der Reptilien und fördert die Fortpflanzungsbereitschaft.

Für welche Terrarienarten und Terrariengrößen sind die JBL Reptil L-U-W Light Spots geeignet?

Die Halogen-Metalldampf ampen unterscheiden sich in die Typen Desert mit kälterem Licht (6.000 K) für Terrarien der offenen Landschaften (Wüste, Halbwüste, Savanne, Steppen etc.) und Jungle mit wärmerem Licht (4.000 K) für Terrarien mit Waldvegetation (tropische Regenwälder, subtropische Wälder etc.).

Die 35 W L-U-W Light Spots sind für kleinere und mittlere Terrarien vorgesehen mit einer Höhe bis 80 cm, die 70 W L-U-W Light Spots auch für größere Terrarien bis 150 cm Höhe. Damit ist nicht der Abstand des Leuchtmittels vom Tier gemeint, sondern die Gesamthöhe des Terrariums. Die Wärme- und Sonnenplätze sollten durch entsprechende Sitzmöglichkeiten auf den Optimalabstand zum Leuchtmittel gebracht werden.

Halogen-Metalldampf ampen wie die JBL Reptil Desert L-U-W Light und JBL Reptil Jungle L-U-W Light sind für den Einsatz in Terrarien besonders geeignet. Sie kombinieren eine hohe Energieeffizienz mit hervorragenden Leistungsmerkmalen zum Wohle der Reptilien.

WARNUNG:
Stromschlaggefahr

• Vor Inspektion, Montage oder Abbau ausschalten
• Nicht in direkten Kontakt mit Wasser bringen oder mit Wasser besprühen.

Brandgefahr

• Brennbare Materialien von der Lampe fernhalten
• Nur in dieses Produkt geeigneten Vorrichtungen verwenden, z. B. JBL TempSet L-U-W Unit.
• Abgeschaltetes oder mit Thermostat geschütztes Vorschaltgerät verwenden, z. B. JBL TempSet L-U-W Unit.

Bruch der Lampe kann zu Verletzungen, Brand oder Sachschaden führen

• Nennspannung nicht überschreiten (Keine Gefahr bei Verwendung eines JBL TempSet L-U-W Unit)
• Nicht in direkten Kontakt mit Wasser bringen oder mit Wasser besprühen.
• Lampe nicht verwenden, wenn das äußere Glas zerkratzt oder gebrochen ist.
• Nur geeignete Vorschaltgeräte verwenden, z. B. JBL TempSet L-U-W Unit
• Brennbare Materialien nicht in der Nähe der Lampe oder unter der Lampe aufbewahren.
• Lampe erst nach vollständiger Montage einschalten.

Verbrennungsgefahr

• Lampe vor Handhabung abkühlen lassen.
• Lampe erst nach vollständiger Montage einschalten.

WARNING:
Risk of electric shock

• Switch off prior to inspection, assembly or disassembly
• Avoid direct contact with water and do not spray with water.

Verbrennungsgefahr

• Lampe vor Handhabung abkühlen lassen.

• Lampe erst nach vollständiger Montage einschalten.

Verbrunnungsgefahr

• Lampe vor Handhabung abkühlen lassen.

• Lampe erst nach vollständiger Montage einschalten.

WARNING:

• Switch off prior to inspection, assembly or disassembly

• Avoid direct contact with water and do not spray with water.

Fire hazard

• Lampe nicht verwenden, wenn das äußere Glas zerkratzt oder gebrochen ist.

• Beim Installieren der Lampe keine übermäßige Kraft anwenden.

UV-Agabe

• Diese Lampe gibt UV-A und UV-B Strahlung ab.

• Nur zur Verwendung in Terrarien. Niemals zur Allgemeinbeleuchtung im Haushalt verwenden!

Lampe kann zersplittern und bei Bruch zu Verletzungen führen

• Lampe nicht verwenden, wenn das äußere Glas zerkratzt oder gebrochen ist.

• Beim Installieren der Lampe keine übermäßige Kraft anwenden.

Breakage of the lamp can cause injury, re or damage to property

• Do not exceed the nominal voltage (no danger when using JBL TempSet L-U-W Unit)

• Avoid direct contact with water and do not spray with water.

Perché utilizzare faretti lampade agli alogenuri metallici?

Le lampade agli alogenuri metallici sono sorgenti di luce con un alto rendimento luminoso,

• Diese Lampe gibt UV-A und UV-B Strahlung ab.

• Nur zur Verwendung in Terrarien. Niemals zur Allgemeinbeleuchtung im Haushalt verwenden!

Risk of burning

• Do not handle until the lamp has cooled off.

• Do not turn the lamp on until it has been fully assembled.

The lamp can crack and cause injury if it breaks

• Do not use the lamp if the outer glass is scratched or broken.

• Do not use excessive force when installing the lamp.

UV emission

• This lamp emits UV-A and UV-B radiation.

• Only to be used in terrariums. Never use as general lighting in your household!

Operating characteristics of the lamp: This is a discharge lamp, which takes some time to start and reaches its full brightness after it is switched on or after a power interruption. If the power supply fluctuates or is interrupted, the lamp may go out and perhaps not turn on again. In that case, switch off the power supply and let the lamp cool off for 10 - 15 minutes. The lamp will then switch on when the power supply is restored.

The UV emission decreases in the course of operation of the lamp. Accordingly, the lamp should be replaced after 9 - 12 months (with an operating time of approx. 8 - 10 hours daily).

Risiko d'incendio

• Tenir les matériaux en ammables éloignés de la lampe.

• Utiliser exclusivement dispositifs adaptés à ce produit, comme JBL TempSet L-U-W Unit.

• Risiko d'incendio

• Denne lampe udsender UV-A og UV-B stråler.

• Lamper skal først tændes, når den er helt færdigmonteret.

• Lamper kan springe og et brud kan medføre tilskade

• Der må ikke bruges vold, når lampen skal installeres.

• Lamper må først tændes, når den er helt færdigmonteret.

Risiko for forbrænding

• Lampen skal kaf af, før den håndteres med den.

• Lamper må først tændes, når den er helt færdigmonteret.

Lampen kan springe og et brud kan medføre tilskade

• Et gør engteberet ved at håndtere den.

• Lamper kan springe og et brud kan medføre tilskade

• Der må ikke bruges vold, når lampen skal installeres.

• Lamper må først tændes, når den er helt færdigmonteret.

Risiko for forbrænding

• Lampen skal kaf af, før den håndteres med den.

• Lamper skal først tændes, når den er helt færdigmonteret.

DK

Dans quel types et modèles de terrariums peut-on utiliser les spots JBL Reptil L-U-W ?

Il existe deux types de lampes halogène à décharge : le type Desert, avec une lumière plus froide (6.000 K), pour les terrariums des biotopes ouverts (désert, semi-désert, savane, steppe, etc.), et le type Jungle à lumière plus chaude (4.000 K) pour les terrariums à végétation forestière (forêt tropicale humide, forêt subtropicale, etc.).

Les spots 35 W L-U-W sont prévus pour des petits terrariums, ou des bacs de taille moyenne, d'une hauteur max de 80 cm, tandis que les spots 70 W L-U-W conviennent aux grands terrariums ayant jusqu'à 150 m de hauteur. Ces chiffres représentent la hauteur totale du terrarium et non la distance entre l'éclairage et l'animal. Les emplacements où les reptiles viennent se réchauffer ou "prendre leur bain de soleil" devront être aménagés à une hauteur adaptée pour respecter la distance optimale par rapport à l'éclairage.

Les lampes à halogène à vapeur métallique comme les JBL ReptilDesert L-U-W et JBL ReptilJungle L-U-W sont particulièrement adaptées aux terrariums, en combinant l'efficacité énergétique et les performances élevées adaptées au bien-être des reptiles.

Avertissement :

• Désbrancher avant toute opération de contrôle, de montage ou de démontage.

• Ne pas mettre en contact direct avec l'eau, ne pas projeter d'eau sur la lampe.

Is UV-A straling belangrijk voor reptielen?

UV-A straling is van belang voor overdag actieve hagedissen et schildpadden die UV-A straling kunnen zien. Dit golvengt speelt een rol bij het behoudende van de activiteit van de dieren voldoende van deze stoffen binnenkijken, verdient het aanbeveling hen regelmatig een calciumreparaat te geven, bv. JBL MicroCalcium.

AVERTISSEMENT :

• Désbrancher avant toute opération de contrôle, de montage ou de démontage.

• Ne pas mettre en contact direct avec l'eau, ne pas projeter d'eau sur la lampe.

La rupture de la lampe peut occasionner des blessures, un incendie ou des dégâts matériels

Halogeen ontladingslampen onderscheiden zich in het type Desert, dat kouder licht geeft (6.000 K), voor terraria met een open landschap (woestijn, half woestijn, savanne, steppe enz.), en Jungle, dat warmer licht geeft (4.000 K), voor terraria met woudvegetatie (tropisch regenwoud, subtropisch woudenz.).

In dat geval moet de temperatuur van de lampen verschillen om de verschillende soorten te beschermen.

De 35 W L-U-W Spots zijn bestemd voor kleineren en middelgrote terraria met een hoogte van maximaal 80 cm, de 70 W L-U-W Spots ook voor grotere terraria tot een hoogte van 150 cm.

Met deze hoogteaanduiding is niet de afstand tussen de lamp en het dier bedoeld, maar de totale hoogte van het terrarium. Door het terrarium van geschikt zitplaatsen voor de voorstelling van de vitamine D3 om de dieren te beschermen.

De 35 W L-U-W Spots zijn bestemd voor kleineren en middelgrote terraria met een hoogte van maximaal 80 cm, de 70 W L-U-W Spots ook voor grotere terraria tot een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria met een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria met een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria met een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria met een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria met een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria met een hoogte van 150 cm.

Deze lampen kunnen alleen worden gebruikt voor terraria

**JBL Reptil Desert L-U-W 35 W / 70 W
JBL Reptil Jungle L-U-W 35 W / 70 W**

SE

Varför metallhalogenlampa?
Metallhalogenlampa är ljuskällor med stort ljusutbyte, högt gärtägivningsvärde (98 CRI / Ra), låg värmeutrust och jämförbar lång strömförbrukning (se tabellen).

	Färgtemperatur	Temperatur	UV-B	UV-A	Strömförbrukning inkl. JBL TempSet L-U-W Unit
JBL	[°K]	30 cm [°C] ^{1,2}	[μW/cm ²] ^{1,2}	[μW/cm ²] ^{1,2}	[W]
Reptil Desert	6000	36	125	4,1	42
L-U-W 35 W					
Reptil Jungle	4000	38	83	3,8	42
L-U-W 35 W					
Reptil Desert	6000	55	237	14,4	77
L-U-W 70 W					
Reptil Jungle	4000	61	141	8,5	77
L-U-W 70 W					

1 - på 30 cm avstånd

2 - genomsnittsvärden

3 - yttermätur på en mörk basaltsten

Polför UV-B?

Många ryggradsdjur, bl.a. många reptiler, behöver UV-B-strålning för att kunna bilda vitamin D3. Vitamin D3 reglerar kroppens kalciumbalans och förebygger raktit. Denne bristssjukdomen sköld (främst till bukskölden), missformad ryggrad, benbrott och hos sköldpaddor även myjak sköld (främst till armfötterna). Vitamintillföringen sker via solsken, mat och vatten.

UV-A-strålning är viktig för reptiler? UV-A-strålning har betydelse för dagaktiviteter, ödlor och sköldpaddor som kan se UV-A-ljus. UV-A-jusets välgångsområde spelar en roll för djurens aktivitet och vilket färgmönster som bildas på huvud och kropp. UV-A har därför betydelse för reptilernas sociala struktur och sociala beteenden och ökar deras beredskap att fortplanta sig.

Till vilka typer och storlekar av terrarier passar JBL Reptil L-U-W-spots?

JBL urladdningslampa finns i två typer: ReptilDesert med kallare ljus (6000 K) för terrarier med öppna landskap (öken, halvöken, savann, stäpp osv.) och ReptilJungle med varmare ljus (4000 K) för terrarier med skogsvegetation (tropiska regnskogar, subtropiska skogar etc.). 35 W L-U-W-spots är avsedda för mindre och mellanstora terrarier upp till en höjd på 80 cm, medan 70 W L-U-W-spots lämpar sig för större terrarier upp till en höjd på 150 cm. Därmed menas inte avståndet mellan ljuskällan och djuret utan terrariets totala höjd. Värmeplatser och solplatser bör med hjälplingar anordnas på så sätt att avståndet till ljuskällan är optimal. Metalhalogenlampa sätts JBL ReptilDesert L-U-W och JBL ReptilJungle L-U-W är särskilt lämpliga för terrarier. De kombineras hög energieffektivitet med utomordentliga prestanda-

-genskaperna för reptilernas värmebalans.

WARNING:**Risk för elektrisk stöt**

• Släck lampan innan du undersöker, monterar eller demonterar den.

• Lampan får inte komma i direkt kontakt med vatten. Spruta inte vatten på lampan.

Risk för brand

• Håll bränbar material på avstånd från lampan.

• Använd endast sådana anordningar som är lämpliga för denna lampa, t.ex. JBL TempSet L-U-W Unit.

• Använd säkrat eller termostatskyddat förkopplingsdon, t.ex. JBL TempSet L-U-W Unit.

Krossad lampa kan orsaka personskador, brand och materiella skador

• Överskrid inte den nominella spänningen. (Det finns ingen risk för detta om JBL TempSet L-U-W Unit används.)

• Lampan får inte komma i direkt kontakt med vatten. Spruta inte vatten på lampan.

• Använd inte lampan om det tyts glaset är repat eller krossat.

• Använd endast passande förkopplingsdon, t.ex. JBL TempSet L-U-W Unit.

• Förvar aldrig bränbara material i närlähet av lampan eller under lampan.

• Montera lampan fullständigt innan du tändar den.

Risk för brännskador

• Låt lampan svälva innan du hanterar den.

• Montera lampan fullständigt innan du tändar den.

Lampan kan splittras sönder och i krossad lampa kan orsaka personskador

• Använd inte lampan om det tyts glaset är repat eller krossat.

• Använd inte för mycket kraft när du installerar lampan.

UV-strålning

• Denna lampa avger UV-A- och UV-B-strålning.

• Får endast användas i terrarier. Får aldrig användas som allmänljus i hushållet!

ADVERTENCIA:

Peligro de descarga eléctrica

• Desconecte antes de efectuar inspección, montaje o desmontaje.

• Nunca ponga en contacto directo con agua ni remojo con agua.

Peligro de incendio

• Mantenga los materiales inflamables fuera del radio de peligro de la lámpara

CZ

Lampans egenskaper under användningen: Detta är en urladdningslampa som behöver den in viss tid för att nå full ljusutbyte när den tänds eller för att starta efter ett strömbrott. Vid variationer eller avbrott i strömförslösen kan lampan slökna och tänds eventuellt inte igen. Släng av strömförslösen och låt lampan svälva i 10–15 minuter. När den tänds lampan automatiskt når strömförslösen kopplas till igen.

La ruptura de la lámpara puede generar lesiones, quemaduras o daños materiales

• No se debe sobrepasar la tensión nominal (no hay tal peligro usando un dispositivo JBL TempSet L-U-W Unit)

• Nunca ponga en contacto directo con agua ni remojo con agua.

• Nunca use la lámpara, cuando el vidrio exterior esté rasgado o roto.

• Utilice solamente una reactancia de protección adecuada, tal como JBL TempSet L-U-W Unit

• Nunca almacenar materiales inflamables en las cercanías de la lámpara o debajo de la misma.

• Encienda la lámpara solamente después de haber efectuado el montaje completo.

Peligro de quemaduras

• El manejo de la lámpara se hace después que se haya enfriado.

• Encienda la lámpara solamente después de haber efectuado el montaje completo.

La lámpara puede romperse y la ruptura puede generar lesiones

• Nunca use la lámpara, cuando el vidrio exterior esté rasgado o roto.

Emitación ultravioleta

• Esta lámpara emite rayos ultravioleta UV-A y UV-B.

• Solamente para uso en terrarios. ¡Nunca use para la iluminación general en la casa!

AVISOS IMPORTANTES:**Perigo de choques eléctricos**

• Desligar a lámpada antes de proceder à inspecção, montagem ou desmontagem;

• A lámpada não deve ser exposta ao contacto directo com a água ou pulverizada com água.

Propiedades de operación de la lámpara: Esta es una lámpara de gas de descarga que, al prenderla o despues de haberse cortada la corriente, necesita un poco de tiempo para una reiniciación y para alcanzar su completa claridad. Cuando el suministro de energía varía o se interrumpe, puede ser que la lámpara se apague y que, probablemente, no se prenda nuevamente. Corte el suministro de energía y deje que la lámpara se encñe por cosa de 10 a 15 minutos. La lámpara se prende nuevamente, una vez que se re establezca nuevamente el suministro de energía.

• Mantener todos los materiales inflamables alejados de la lámpara;

• Usar a lámpada exclusivamente en soportes apropiados para este producto, p.ej. JBL TempSet L-U-W Unit;

• Usar un balasto protegido por fusivel o termostato, p.ej. JBL TempSet L-U-W Unit.

A quebra da lámpada pode causar ferimentos, incêndio ou danos materiais

• A tensão nominal não deve ser excedida (no caso do uso do suporte JBL TempSet L-U-W Unit, não há perigo);

• A lámpada não deve ser exposta ao contacto directo com a água ou pulverizada com água;

• Usar exclusivamente balastos apropiados, p.ej. JBL TempSet L-U-W Unit

• Não guardar materiais inflamáveis na proximidade da lámpada ou debajo de la lámpada;

• Ligá la lámpada somente depois de completada a montagem.

Je záření UV-B

• Mnoho obratovců včetně většiny plazí potřebuje ultražářivo záření složky UV-B k tvorbě vitamínu D3. Vitamín D3 je důležitý pro metabolismus vápníku a předchází křivičnosti. Tato choroba se projevuje mezikutníkem kostí, deformacemi páteře, zlomeninami a u želv mezikutníkem krunýře (hlavně jeho břišní části).

• Provitamin D je v této obratovce transportován do kůže, kde se působením záření UV-B v těle života vzniká vitamín D3. Vitamín D3 je důležitý pro metabolismus fosforu a využívání vodního tlaku v kostech.

• Lámpa uvádí záření, které je podobné záření slunečního světla, je proto nutné vedle žárovky používat výrobek JBL MicroCalcium.

• V teráriích, kde života nepravidelnou formou vystupuje zpět, je vhodné používat výrobek JBL MicroCalcium.

• W tle záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Proti záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.

• Záření UV-B mohou dojít k poškození kůže, když se života vymíří.